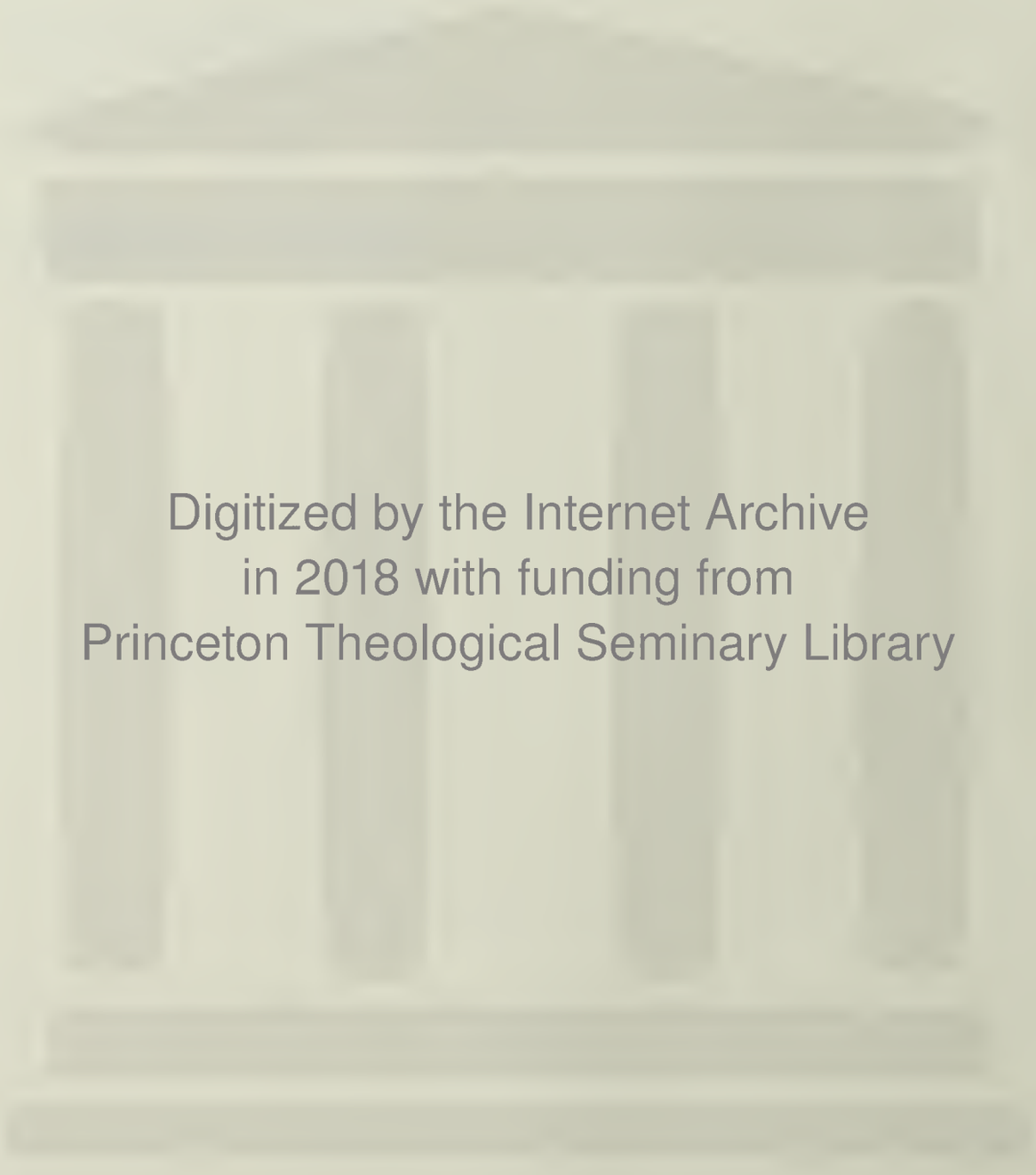
FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1532unse

PORTE PAGADO

AÑO XV — 1.º DE ENERO 1933 — N.º 329

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 1933
THEOLOGICAL SEMINARY

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

SUMARIO

Año Nuevo — Jesús en Nazaret. — Desconcertado. — El cristiano frente al mundo. — Síntomas y remedios. — Los dos vascos y el purgatorio. — Sección de las Uniones Cristianas. — Liceo de Colonia Valdense. — Hogar para estudiantes. — Ecos de una velada. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

Dr. JUAN CARLOS PONTET

Médico Cirujano Partero

Juan L. Lacaze — Colonia, R. O.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.o Turno

Oficinas: MISIONES, 1378
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis

Montevideo

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaeo (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses.

Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales, los mismos Agentes del periódico.

Condiciones de suscripción:

Un año	$ 2.50	o/u.	$ 6.—	m/n.
" semestre . .	1.25	"	1.60	"
" trimestre . .	0.65	"	1.60	"

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

Mensajero Valdense

Año XV — Núm. 329

1.º de Enero de 1933

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)

AÑO NUEVO

Al empezar un nuevo año, "Mensajero Valdense" saluda cordialmente a todos sus lectores y de un modo particular a los colaboradores, corresponsales y agentes, a los cuales quiere hacer llegar la expresión de su profunda gratitud por los trabajos realizados en pro de nuesto Periódico durante el año que terminó.

Digamos con el Salmista, al empezar el año: "Oh! Dios, enséñanos de tal modo a contar nuestros días, que traigamos al corazón sabiduría". Sí, digamos a Dios: Enséñanos cuál es el precio de nuestra vida, no permitas que la malgastemos en frivolidades; presérvala de las tentaciones y del pecado. En el umbral de este nuevo año, frente al misterioso porvenir que Tú sólo conoces, tiembla nuestro corazón. Fortalécelo Tú mismo, hazlo sabio, valiente y amante, y que de ese corazón tranquilo, preparado para todo lo bueno, purificado por Tí, broten a raudales las fuentes de una vida renovada, útil para nuestro prójimo, digna de tu paternal aprobación.

JUAN P. GONNET.

Jesús en Nazaret

Mateo 13/54-58.

I

Las declaraciones del Evangelio contenidas en estos versículos, son una comprobación de la maldad del corazón humano. Los coterráneos de Jesús no podían imaginarse ni mucho menos aceptar que El, que había vivido tantos años entre ellos, cuyos hermanos y hermanas conocían, fuese digno de ser seguido como maestro público.

Ningún lugar en la tierra gozó de los privilegios de Nazaret. El Hijo de Dios estuvo en la pequeña aldea durante 30 años consecutivos, recorrió sus calles, convivió con sus habitantes, compartió sus penas y alegrías, comió y bebió con ellos, vistió como ellos. Treinta años de vida intachable, ejemplar, perfecta, no causaron en los compatriotas de Jesús ninguna impresión. Al contrario, se escandalizaban en El.

Esto no debe sorprendernos demasiado, por cuanto lo propio está sucediendo todos los días en derredor nuestro, en nuestras familias, en nuestras iglesias, en el mundo cristiano. Las Santas Escrituras, la predicación del Evangelio, el culto público, los abundantes medios de gracia de que gozamos, son, muy a menudo, tenidos en poco aprecio por los hombres en general, y lo que es peor, por los miembros nominales de las iglesias llamadas cristianas! ¡Cuántas familias, desgraciadamente, menospreciaron y menosprecian hoy los privilegios que han tenido en religión y se escandalizan del Evangelio! ¡Cuántos hijos de padres cristianos se apartan de la fe de sus antepasados! ¡Cuántos hijos de los valdenses que en otros tiempos fueron mártires de su fe, manchan el nombre de sus padres y menosprecian su gloriosa historia de héroes cristianos! Nada quieren saber de religión y los oímos decir: "Soy uruguayo, soy argentino, pero no valdense"!!

Lo que experimentó Jesús en su pueblo, debe ser una fuente de consuelo para los fieles ministros del Evangelio, a quienes angustia la incredulidad de sus feligreses o de los oyentes que regularmente tienen. Es un consuelo para los verdaderos creyentes aislados, aun en medio de sus familiares, viendo a los que aman y con los cuales viven diariamente, apegados al mundo y esclavos de sus concupiscencias.

Recuerden que están apurando el mismo cáliz que su Amado Maestro. Recuerden que El también fué abandonado por los que mejor le conocían. Aprendan que la mejor conducta no convence muchas veces a los demás a aceptar sus opiniones y compartir su fe. Una madre piadosa, al lado de un hijo infiel; un padre justo que ve a su hijo sumido en el vicio y en la incredulidad. ¡Cuánta pena! Así sucedió con la gente de Nazaret. Sepan los siervos del Señor por propia experiencia, que: "No hay profeta sin honra, sino en su tierra y en su casa". (v. 57).

II

¡Cuán humilde era el rango que Jesús se dignó aceptar en el mundo antes de empezar su ministerio público! ¿No es éste el carpintero?

Durante 30 años Jesús no se avergonzó de trabajar con sus manos: ayudó a su familia, trabajó para sostener a su madre (viuda según la tradición), y a sus hermanos menores. El que hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay... Aquel sin el cual nada de lo que ha sido hecho fué hecho... El Verbo hecho carne... El Unigénito de Dios... Dios mismo... toma la forma de siervo, comió el pan con el sudor de su frente como el más humilde jornalero. Rico, se hizo pobre, se humilló en su vida y en su muerte, para que por su medio, los pecadores pudieran vivir y reinar eternamente. "Siendo Dios se anodadó a sí mismo, tomando forma de siervo, hasta la muerte y muerte de cruz". Esto es, en verdad, ese amor que sobrepuja toda inteligencia.

Recordemos al leer este pasaje, que la pobreza no es pecado. No debemos avergonzarnos de nuestra humilde posición social, a menos que sea la consecuencia de nuestros pecados, ni debemos despreciar a nadie porque sea pobre y humilde. Vergonzoso es ser jugador, ebrio, avaro, mentiroso, calumniador, maldiciente, deshonesto, engañador, pero no es una afrenta trabajar, trabajar con nuestras manos y ganar el pan con nuestro trabajo. El espectáculo del taller del Carpintero de Nazaret, debiera humillar los al-

AVISO

Ponemos en conocimiento de los señores Agentes y suscriptores que, en lo sucesivo y hasta nuevo aviso, la Administración de "Mensajero Valdense" estará a cargo del señor Augusto Revel, establecido en Colonia Valdense, Uruguay.

Agradecemos sentidamente al señor Revel su valioso ofrecimiento y rogamos al público quiera dirigirse a él para todo lo que se relacione con la Administración de nuestro periódico.

La Dirección.

tivos pensamientos de todos los que adoran el ídolo de las riquezas. En presencia de la humildad de Jesús, ¿qué diremos del titulado Vicario de Cristo en la Tierra, el Papa, con sus incalculables riquezas personales y sus suntuosos palacios, rodeado de las más grandes comodidades?

III

Vemos, en último lugar, en estos versículos, qué pecado terrible es la incredulidad. Dos expresiones muy notables encierran esta lección: 1.° Jesús no pudo hacer milagros en Nazaret, por la dureza del corazón del pueblo, y 2.° Jesús se maravilló de la incredulidad de ellos (Marcos 6|6). La primera, prueba que la incredulidad puede privar a los hombres de las más ricas bendiciones, y la segunda, que la falta de fe es un pecado tan irracional y tan suicida, que el propio Hijo de Dios lo contempla con sorpresa.

Las personas, y las hay entre los evangélicos, sin hablar de los católico romanos, creen en brujerías, supersticiones de las más burdas y ridículas, en el canto de un ave que se tilda de mal agüero, en fantasmas, en mal de ojo, etc., etc., y dudan de las verdades de Dios!

Nunca pensemos estar bastante en guardia contra la incredulidad. Es el pecado más antiguo, pues principió en el Edén, cuando Eva prestó oídos a las promesas del Diablo en vez de creer en la palabra de Dios. Es el pecado que tiene las más desastrosas consecuencias: introdujo la muerte en el mundo; mantuvo a Israel cuarenta años fuera de Canaán; es el pecado que llena el infierno. "El que no cree, es ya condenado". Es el más necio y el más inconsecuente de todos los pecados. "Dijo el necio en su corazón: no hay Dios".

La incredulidad arrastra al hombre a negar la evidencia, a cerrar los ojos al más claro testimonio y a creer, sin embargo, en falsedades y sofismas. Millares y millares de los que profesan ser cristianos, incurren, desgraciadamente, en él. Nada han oído ni leído de Paine ni de Voltaire, pero prácticamente son incrédulos reales y efectivos. Sistemáticamente, niegan sin saber por qué; no buscan la verdad ni la mentira: son necios. No creen de una manera implícita a la Biblia, ni aceptan a Cristo por su Salvador, porque sí, sin razonar. El verdadero sabio cree.

Vigilemos cuidadosamente nuestros corazones en ese particular de la incredulidad. La fe viene del corazón, no de la inteligencia. El corazón y no la cabeza es el trono de su misterioso poder.

Los hombres son incrédulos, no por falta de pruebas, ni por las dificultades de la doctrina cristiana, sino porque no tienen voluntad de creer. "No queréis venir a mí para tener vida eterna", dijo Jesús. El corazón humilde y sencillo como el del niño, es el corazón que [illegible]. "Si no os volviereis como niños..."

Vigilemos nuestro corazón aun después de haber creído, que nunca está bien extirpada la raíz de la incredulidad. "Que ninguna raíz de amargura brotando, os perturbe". (Hebreos 12|15).

Si nos descuidamos en velar y orar, pronto brotarán en nuestro corazón las malas hierbas de la incredulidad. Ninguna plegaria es tan importante como la de los discípulos de Jesús: "Señor auméntanos la fe". Amén.

Juan P. Gonnet.

Desconcertado

"Bienaventurado el que no fuere escandalizado en mí"

La figura del advenimiento de Juan el Bautista, se presenta delante de nuestros ojos. Con insistencia, incansable, ha testificado del Mayor que debía venir tras de él. Con el dedo indicó a Jesús de Nazaret: El es el que vendrá, el Mesías, el Cristo. Y ahora, en oscura cárcel, donde Herodes lo hizo encerrar, su ojo espiritual se oscureció. Una penosa y dudosa interrogación lo angustiaba. Mandó dos de sus discípulos a Jesús; ellos mismos tienen que formular la pregunta para aclarar su angustia: ¿Eres tú aquel que había de venir, o esperaremos a otro? Se había desconcertado con Jesús. ¿Es El realmente el Cristo de Dios? Toda la obra de su vida y su fe depende de esta pregunta.

¿Qué es lo que ha desconcertado en Jesús? ¿Que éste no hizo nada para libertarlo? Esto difícilmente. Juan estaba dispuesto a "menguar" hasta a ir a la cárcel y aun a la muerte. Y oyendo Juan en la prisión los hechos de Jesús, se desconcertó, porque las obras del Salvador llenas de gracia y misericordia, recorriendo el país, haciendo bien y predicando el Evangelio del reino del cielo, no armonizaban con la imagen del Cristo que él se había forjado en su mente. Si bien esperaba al cordero de Dios que cargaría con el pecado del mundo, también veía en él al juez que tiene el aventador en la mano, que limpiará su era, empleará el hacha y cortará los árboles faltos de frutos espirituales; y si bien bautizaría con el Espíritu Santo, también bautizará con el fuego del juicio.

Juan no se forjó por sí mismo ese Cristo; se lo formó, basado en las promesas del profeta que más le imitaba, Malaquías, que compara al Mesías con el fuego del joyero y con el jabón de los lavadores, como también con un horno ardiente. (Mal. 3, 1-3; 4, 1). Esa característica de la imagen del Cristo, según el Antiguo Testamento, lo había dominado porque armonizaba mucho con su propia alma ardiente. Y esa imagen no armonizaba con lo que él oía de Jesús. Este era un Salvador y no un Juez, por esto estaba desconcertado, por esto preguntó: "¿Eres tú?"

El Señor se expresa con delicadeza y tranquilidad para sacar de su error al preguntón. El quiere abrirle los ojos para el otro Cristo, que también vieron y describieron los profetas. Así él lo encamina hacia Isaías 35 y 61: Los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos son limpiados y los sordos oyen; los muertos son resucitados y a los pobres es anunciado el Evangelio. Esto significa para Juan; tú tienes que leer lo que otros escribieron de mí y así tienes que oír y mirar mi obra. Así tendrás la contestación a tu pregunta: ¿Eres tú? Y luego: Bienaventurado el que no fuere escandalizado en mí, el que no se desconcierta en mí, el que permite que le abran los ojos; el que abandona sus preocupaciones, el que se entrega a mí aunque yo le resulte muy diferente.

¿Acaso hoy en día no hay tantísimos que andan desconcertados en Dios y su Cristo? ¿No hay hoy muchos ante el mismo peligro? Sólo que hoy las circunstancias son al revés que con Juan, pero la causa es la misma. Se ve al Cristo a medias; Juan esperaba al juez y se desconcertó cuando Cristo era todo otro: un Salvador lleno de clemencia. Nosotros nos hemos acostumbrado ver al Salvador, pero fácil olvidamos que el Salvador también es el Hijo, a quien el Padre ha entregado todo el juicio (Juan 5, 22). El mismo que dijo: Yo para juicio he venido al mundo (Juan 9, 39). Con espanto experimentamos: Ahora es el juicio de este mundo (Juan 12, 31).

Los severos juicios divinos pasan por nuestra nación, por toda la cristiandad, por todo el mundo. ¿Dónde está el amado Dios, el amado Salvador? Hoy aquí está el que Juan esperaba, el cual es "como el fuego del joyero, como el jabón de los lavadores (Mal. 3,2).

¿Queremos persistir en nuestra imagen: Es Dios? ¿Es Cristo? No abriremos nuestros oídos para ese mensaje que también es para nosotros: Decid a Juan lo que véis y oís? ¿Qué veremos, entonces? El juzgará al mundo con justicia, y a los pueblos con rectitud (Salmo 98, 9). ¿No nos humillaremos ante la santa severidad del otro Cristo y adorarle con sumisión? ¿Tú, tú apareces en claridad, en justicia, en juicio?

Para que entonces, arrepentidos y humi-

llados, en la oscuridad del juicio también brille la luz: Sí, Señor, sólo gracia y verdad delante de su rostro. Así también el Señor nos castigará y al mismo tiempo nos consolará. "Bienaventurado el que no fuere escandalizado en mí". Y entonces habremos pasado del error a la verdad. "Servid a Jehová con temor y con temblor". Bienaventurados los que confían en El.

Traducido por *E. Feller.*

El cristiano frente al mundo

El cristiano mira el universo como la obra grandiosa de Dios, que ha sido creada y funciona con un objeto definido, inteligente y bueno, para el bien y felicidad del hombre y gloria del Creador.

La naturaleza, sus bosques y praderas, sus valles y montañas, sus ríos y sus mares, sus cielos azulados y sus cielos tormentosos, sus floridas primaveras y sus lluviosos inviernos, obedecen a una ley suprema, encaminada siempre hacia el bien. Por tanto, procura comprenderlas y sujetarse a ellas, procura usar sus fuerzas para emplearlas en su beneficio. Esas fuerzas, sin embargo, se tornan hostiles, no por venganza ni por espantosa fatalidad, sólo cuando el hombre pretende violarlas. En ese caso son temibles y destructoras. El cristiano, así como se sujeta a la ley moral de Dios, también se sujeta a las leyes que rigen el mundo material. No las teme, no las combate, no las desvía, sino que las acata y coopera con ella. El mismo se considera como parte del vasto plan del Creador y trabaja en armonía con el mundo.

Un hombre de ciencias escribió un libro titulado "Los Enigmas del Universo". Para el cristiano el universo no es un enigma. Lo comprende porque comprende la mente de Dios, que es su autor. Comprende su objeto final. Sabe que en este gran universo no sólo hay materia, sino también hay espíritu; que no es un mecanismo ciego y fatalista, sino que en él hay una mente creadora y directora. Que no es el escenario donde entran por breve instante para desaparecer en lo desconocido, sino que es un universo que contiene, entre sus constelaciones maravillosas, pobladas de mundos aun inexplorados por el telescopio, cosas que ojo no vió, ni oreja oyó, y que no han llegado aun a la imaginación humana. A eso se refirió Cristo cuando una noche hablaba con sus discípulos en el silencio del huerto de los Olivos: *"En la casa de mi Padre, muchas moradas hay"*. Y en esas moradas, muchas moradas, espera al cristiano una vida de infinitas posibilidades y de eternas, gloriosas, beatíficas experiencias. Para el incrédulo, como el filósofo Hobbes, la muerte es dar un salto en las tinieblas. Para el cristiano, la disolución de su cuerpo material no es el término de la existencia, ni la desaparición total de su vida, sino que es la continuación de su ser espiritual, purificado y adaptado para vivir en las esferas superiores del universo.

Antes de llegar el cristiano a su final etapa, tiene, sin embargo, que enfrentarse con el mundo actual. No puede rehusar el combate por la vida, huyendo hacia las cavernas de las montañas solitarias. Forzosamente tiene que vivir entre la gente, y formar parte de un hogar, de un gremio, de una sociedad, de un Estado. Y, ¿cuál será su actitud? ¿Cuál es el objeto que se propone? ¿Vivir al azar? ¿Dejarse llevar por la corriente? ¿Seguir una vida animal, buscando como las hormigas, a ras del suelo, el alimento, para no morirse de hambre?

Como sabe comprender la naturaleza, el cristiano también comprende la sociedad humana y la parte que le corresponde desempeñar en ella.

Naturalmente, las necesidades de la vida material le obligan a buscarse el pan, el vestido y la vivienda para sí y los suyos. Pero lo hará de una manera cristiana, es decir, con absoluta honradez, y sin perjudicar en lo mínimo a nadie. Lo hará cooperando amistosamente con los que a su lado buscan lo mismo. No los mirará como rivales, sino como compañeros de la misma tarea; no querrá pisar por encima de sus espaldas para arrebatar el bien apetecido como fieras que se disputan a zarpazos y mordiscos la misma presa.

Su objetivo no será sacar la mayor tajada, sino contribuir, a medida de sus fuerzas, al bienestar común. No estará pensando cuánto

podré sacar del mundo para mí y mis hijos, sino cuánto podré hacer para el bien de mis semejantes? ¿Qué voy a aportar para que todos seamos mejores y más felices? ¿Qué voy a hacer para que desaparezcan los males que hoy hunden a tantos desgraciados, como el alcoholismo, el juego, la inmoralidad sexual, la infelicidad conyugal, la mendicidad, la vagancia infantil? ¿Qué voy a hacer para corregir las injusticias sociales, la explotación de los pobres, la corrupción política, las egoístas ambiciones de mando, la usura, el cohecho, los odios y las guerras?

El cristiano encara esas cuestiones con una vida ejemplar, pues no hay discurso más elocuente ni argumento más contundente que el carácter santificado por el Espíritu Santo. El cristiano combate el vicio rechazando la copa ponzoñosa del licor y poniendo toda su influencia en contra del infame tráfico que enriquece a algunos y lanza a la miseria a millares. El cristiano combate la inmoralidad con una vida de pureza y el ejemplo de un hogar honesto. El cristiano combate toda clase de injusticias sociales, cooperando para conseguir la implantación de un régimen de orden, legalidad y rectitud que haga imposible el desbarajuste administrativo, los golpes de cuartel, la venalidad, el cohecho, la mendicidad y la miseria de los trabajadores.

¡El cristiano vive y anuncia el Evangelio, que es potencia de Dios para dar salvación a todo aquel que cree!

(De "El Cristiano", de Chile).

Síntomas y remedios

Las siete iglesias de Asia, fruto de la obra de San Pablo, entre las que se encontraba la de Efeso, empezaban a dar signos de languidez algunas, y de decadencia otras. El Señor ve el peligro que les amenaza, y por medio de su siervo Juan, desterrado en la isla de Patmos, "por la palabra de Dios y el testimonio de Jesucristo", les envía sendos mensajes, terminando con esta solemne advertencia: *"El que tiene oído oiga lo que el Espíritu dice a las iglesias"*.

Creemos que aquellos mensajes contienen advertencias y lecciones que las iglesias de hoy deberían meditar seriamente. No nos constituímos en jueces, ni criticones, ni pesimistas; pero tampoco queremos ser de aquellos profetas que "curaban el quebrantamiento de la hija del pueblo con liviandad, diciendo, Paz, Paz, cuando no hay paz". Quisiéramos que cada cristiano y cada Iglesia se dispusiera a escuchar reverentemente aquellos mensajes con oído atento, y con el firme propósito de obedecerlos.

Uno de los síntomas que el Señor observaba en una de aquellas iglesias, en la más antigua y venerable, era que seguía trabajando, pero *sin su primer amor*. "Tengo contra ti que has dejado tu primer amor".

Una Iglesia puede haber tenido muy gloriosa historia, haber contado con muy buenos pastores y conservar aun su hermosa organización, y hasta desplegar grande actividad; sin embargo, de una manera fría, obedeciendo al sentimiento de obligación, *sin amor*, sin el fuego sacrosanto que una vez le había inflamado, cuando sentía en toda su intensidad la certidumbre de la fe, el gozo del perdón, el fervor de la oración y el santo entusiasmo en comunicar sus experiencias. Por diversos motivos, decayó paulatinamente la intensidad de aquel primer amor, bien que haya conservado las prácticas religiosas. Todo se hace como antes, hasta cierto punto, pero sin esa espontaneidad y fervor; y puede llegar, sin darse cuenta, hasta un mero formulismo.

Es un estado grave que no puede pasar inadvertido; es, simplemente, debido a circunstancias que envuelven culpabilidad, y la única manera de encararlo, es por el arrepentimiento sincero, lo que significa el abandono absoluto del pecado en cualquiera forma, y la vuelta al Señor, haciendo las primeras obras, encendiendo de nuevo la sagrada chispa del amor de Cristo. *"Recuerda, por tanto, de dónde has caído, y arrepiéntete"*, es la advertencia y remedio único.

Otro síntoma que revela la decadencia de una Iglesia, *es la profesión sin realidad*. Tal es el reproche que le hace a la Iglesia de Sardis: "Yo conozco tus obras, que tienes nombre, que vives y estás muerto" (Rev. 3:1). ¡Nombre que vives!: el nombre de cristiano, de discípulo, de evangélico, de maestro, ecónomo, predicador local, pastor, etc. Títulos muy honrosos, por cierto, que indican que

la persona que los lleva comprende su significación, su responsabilidad; pero si el carácter, experiencia, vida íntima y obras, no corresponden a ese ilustre nombre, quiere decir que el individuo está espiritualmente muerto, sin pulsaciones de fe, de amor y de santidad; sin actividades, sin esforzarse para extender el Evangelio.

A las iglesias muertas, el Señor envía esta amonestación: *"Sé vigilante y confirma las otras que están por morir; porque no he hallado tus obras perfectas delante de Dios".*

El más peligroso de los síntomas de decadencia de una Iglesia, es *la falsa satisfacción.* Este era el estado de la Iglesia de Laodicea, la que exclamaba: "Yo soy rico y estoy enriquecido, y *no tengo necesidad* de ninguna cosa" (Rev. 3:17).

Es altamente satisfactorio sentir la plenitud de vida y bendiciones y dar gloria a Dios por ello, pues El quiere conceder a los suyos la vida abundante, el goce de las inexcrutables riquezas de Cristo; pero carecer de ellas, y pretender, sin embargo, que no tiene necesidad de ninguna cosa, revelan ignorancia e incomprensión lamentables. Tal persona o tal Iglesia se encuentra en el estado más peligroso, en el último grado de la enfermedad, cuando el paciente ha perdido ya los sentidos, en la proximidad de la muerte. "Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán hartos!" Esto es sentir una necesidad verdadera, que lo obliga a buscar la satisfacción en el alimento que le conserva y da vigor. Quien siente los punzantes dolores de la enfermedad, clama por el médico y bebe con ansias el remedio; quien experimenta hambre, sed, frío, se esmera para salir de su miseria. Si no siente ni dolor, ni sed, ni pobreza, y "no conoce que es un cuitado, pobre y misrable y ciego y desnudo, permanece inerte, insensible, como quien se halla sepultado en la nieve, envuelto en la mortaja de la muerte, y, sin embargo, sueña con delicias".

A éstos el Señor dice: *"Yo te amonesto que de mí compres oro afinado en fuego, para que seas hecho rico y seas vestido en vestiduras blancas"* (Rev. 3:18). Quiere Cristo que las iglesias salgan de su indiferencia, que reconozcan su verdadera condición, que sientan la necesidad urgente de acudir a él en busca de lo que realmente les hace falta. Entonces, en vez de ser pobres, tendrán "oro afinado", y en vez de andar desnudos, serán revestidos de santidad.

(De "El Cristiano", de Chile).

Los dos vascos y el purgatorio

JUAN C. VARETTO

Uno, dos, tres, cuatro. Así iba contando el vasco don Sebastián, las citas bíblicas que estaban al pie de un artículo católico en favor del purgatorio, y para sus adentros decía: "Con éstas tengo agarrado a mi compadre Martín, que desde que se ha hecho protestante, me asegura que el purgatorio no figura en la Biblia". Tomó un lápiz y empezó a escribir: "Mat. 5:25, 26; Mat. 12:32; 1 Cor. 3:11-13; 2 Macab. 12:43, 46". Dobló cuidadosamente el papelito, lo puso en el bolsillo y dijo: "Esta noche, sin más tardar, iré a verlo y veremos cómo se las arregla. Otras veces hemos discutido, parecía que él me ganaba, pero esta vez gano yo. El apela siempre a la Biblia, pues con la misma Biblia le voy a mostrar su error".

La entrevista tuvo lugar y los dos vascos, después de cortos saludos y breves comentarios sobre los asuntos corrientes del día, entraron a conversar sobre el tema que bullía en la cabeza del visitante.

—Veamos esos textos — dijo don Martín, — y pronto don Sebastián sacó el apunte que tenía en el bolsillo. Abrieron la Biblia y leyeron el primero de la lista: "Concíliate con tu adversario presto, entre tanto que estás con él en el camino; porque no acontezca que el adversario te entregue al juez y el juez te entregue al alguacil y seas echado en prisión. De cierto te digo que no saldrás de allí hasta que pagues el último cuadrante". (Mat. 5:25, 26).

—Ya conocía este texto — dijo don Martín — pues fué con él que quiso acorralarme el cura de la parroquia, cuando supo que yo había abrazado el evangelio; pero realmente que no encuentro nada de purgatorio ni de oraciones por los muertos. Léalo

bien, compadre, y dígame dónde está el purgatorio. Todo lo que hay aquí es una exhortación a la paz y a la concordia, enseñando el Maestro que es mejor reconciliarse con el adversario antes de ser llevado a litigio delante de la justicia. Usted sabe lo que dice nuestro refrán sobre los pleitos: "El que gana pierde, y el que pierde se arruina". Yo no comprendo cómo a una cabeza medianamente equilibrada se le ha ocurrido citar estas palabras en apoyo del purgatorio.

Don Sebastián, que aunque no era teólogo, era un hombre de buen sentido, había estado leyendo y releyendo el pasaje mientras su amigo hablaba, y viendo que realmente no decía nada de purgatorio, permanecía callado.

—Le diré: lo que hay aquí, — prosiguió don Martín, — es que se cumple aquello de que a falta de pan, buenas son tortas, y como los curas no encuentran en toda la Biblia una palabra para apoyar la doctrina que les trae tan buenas entradas, toman cualquier texto y le dan el significado que ellos quieren, lo mezclan en toda la charla de sus escritos y el que lee queda impresionado, aunque sea un pasaje que trate enteramente de otro asunto.

Se pusieron en seguida a examinar el segundo pasaje de la lista: "A cualquiera que hablare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado, ni en este siglo, ni en el venidero" (Mat. 12; 32).

El pasaje no era ajeno tampoco al vasco evangélico y pudo aclararlo a su amigo, mostrándole que el siglo venidero no puede ser el purgatorio. Cristo no dijo que hay pecados que se perdonan en la otra vida, sino que hay pecados que no se perdonan nunca; pero en el caso de que en este pasaje se tratase de perdonar en el más allá, quedaría igualmente excluído el purgatorio, donde los pecados no se perdonan, si no se castigan. El hombre que pasa en la cárcel hasta que haya expirado el término de su condena, no dirá que ha sido perdonado, ni tampoco si paga multa monetaria en cambio del encarcelamiento. Lo que el Señor quiso decir, es que el pecado contra el Espíritu Santo no será perdonado nunca, como claramente resulta el texto paralelo en Mar. 3: 20 que dice: "No tiene jamás perdón". Con razón dijo Calvino que es más fácil hacer arder un pedazo de hielo que sacar de este versículo el fuego del purgatorio.

Pasaron a examinar el tercer pasaje: "Nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesucristo. Y si alguno edificare sobre este fundamento, oro, plata, piedras preciosas, madera, heno, hojarasca, la obra de cada uno será manifestada; porque el día la declarará; porque por el fuego será manifestada; y la obra de cada uno cual sea, el fuego hará la prueba. Si permaneciere la obra de alguno que sobreedificó, recibirá recompensa. Si la obra de alguno fuere quemada, será perdida; él, empero, será salvo, mas así como por fuego". (1.ª Corintios 3:11-15).

Don Sebastián que había quedado un poco desanimado ante la poca ayuda que su doctrina recibía de los dos pasajes anteriores, recobró un poco de ánimo al leer este tercero. La palabra fuego y el cuadro de incendio que se desarrolla en la mente del lector, le hizo ver aquí al purgatorio, y no pudiendo contenerse, exclamó: "No me negará usted que aquí está el purgatorio".

—A mí también me turbó el cura con este pasaje, pero después de leerlo atentamente y buscar la iluminación de Dios, llegué a comprender que su enseñanza es la siguiente: San Pablo dice que los cristianos son semejantes a obreros que están levantando un edificio, teniendo a Cristo como único fundamento; y los amonesta a que miren bien cómo sobreedifican, porque la obra será sometida a la prueba el día cuando el Señor venga. Aquella venida será como un fuego y la obra que no tiene la consistencia de los metales preciosos, será destruída. El heno y la hojarasca de los errores y doctrinas humanos, serán reducidos a cenizas. ¿Y el obrero? Se salvará así como por fuego, es decir, como quien se escapa de un incendio. Aquí no hay purgatorio, ni cosa que se parezca.

Don Sebastián propuso que examinasen el último texto de su lista y dijo: Segundo libro de los Macabeos, capítulos 12, 43, 46.

—Ese libro no está en mi Biblia, — dijo don Martín.

—Ya cantó la gallina — exclamó, jubiloso, el visitante.

Bien me decía el cura que los protestantes usan una Biblia trunca, habiendo sacado

muchas partes de ella, y entre otras, los libros de los Macabeos, porque hablan claramente de orar por los muertos.

—No se entusiasme, don Sebastián. Nuestra Biblia tiene todos los libros que tiene la del señor cura en el Nuevo Testamento, y en el Antiguo tiene todos los que son admitidos por los judíos. Pero no tiene siete libros que fueron añadidos por el Concilio de Trento, los cuales no formaban parte de las Sagradas Escrituras cuando nuestro Señor estaba en la tierra, ni fueron jamás citados por él o sus apóstoles. Y para que vea cuán poca fe merece el de los Macabeos, le voy a citar las palabras que escribió al respecto Cipriano de Valera: "En 1.° de Macabeos 6:8 y 16, se dice que Antioco murió en Babilonia del dolor y tristeza que concibió habiendo oído las malas nuevas de la pérdida de su ejército en Judea. Pero en 2.° de Macabeos 1:16, se dice que los sacerdotes lo mataron a pedradas en el templo de Nanea y que después lo hicieron piezas. También en 2.ª de Macabeos 9; 28 se dice que murió de miserable muerte, peregrino entre los montes yendo contra Judea. ¿Cómo es posible que un mismo hombre muriese en tan diversos lugares y con tan diferentes géneros de muerte? También en 1.ª Macabeos 9, 3 y 18, se dice de Judas haber sido muerto en la batalla que se dió el año 152, pero en 2.ª de Macabeos 1:10, que el año 188 Judas escribió letras a Aristóbulo. ¿Cómo pudo escribirlas después de 36 años de muerto?" Estas palabras escribió Valera el año 1602, cuando publicó su primera edición de la magnífica Biblia que hoy leen tantos miles de cristianos, y dió muchos argumentos más para demostrar que los libros añadidos por el Concilio de Trento no merecen ser tenidos como de autoridad divina.

Le diré, además, que el trozo tan citado por los doctores de la Iglesia Romana, tampoco habla del purgatorio.

—¡Pero habla de orar por los muertos!

—Eso sí, pero del purgatorio, no. Le referí el caso: En un combate que Judas Macabeo sostuvo con el gobernador de Idumea, muchos judíos perdieron la vida. Cuando desnudaron a los soldados muertos para darles sepultura, encontraron escondidos en la ropa muchos ídolos de plata y oro que habían sustraído del botín de guerra, cosa que estaba absolutamente prohibida en la ley (Deut. VII). Temiendo Judas Macabeo que por el pecado de estos soldados, la ira de Dios se extendiese sobre todo el pueblo, hizo levantar una colecta para ofrecer un sacrificio por el pecado, y el texto de la vulgata hace el siguiente comentario: "Es, pues, santo y saludable orar por los muertos, a fin de que sean librados de sus pecados". Dos cosas quiero que notemos: que el pasaje no menciona para nada el purgatorio, y que no estamos frente a un mandamiento de Dios, sino al hecho de un hombre. Se habla de orar por los muertos en vista de la resurrección futura y no porque creyesen en un lugar de purificación del alma. Si Macabeo mandó ofrecer un sacrificio por los muertos, cosa que también es discutible, mandó hacer una cosa que no estaba prescrita en ninguna parte de la ley mosaica. Lo que debe interesarnos saber no es si a tal o cual general le parecía bien orar por los muertos, sino saber si hay algún mandamiento de Dios que prescriba tal cosa. Y sabemos muy bien que en ninguna parte de los cinco libros de Moisés se halla un precepto semejante, y que en el Nuevo Testamento, donde tanto se lee sobre la oración, no hay ningún ejemplo ni mandamiento de oración por los muertos. Si Judas Macabeo lo hizo, allá se las entienda él. Obró por su propia cuenta. Muchas otras cosas hizo que a nadie se le ocurriría tomar como norma de conducta cristiana.

La entrevista terminó sin llegar a ninguna conclusión, pero las palabras que oyó don Sebastián, de parte de su amigo, despertaron en él, un vivo deseo de escudriñar las Sagradas Escrituras de por sí, y no alimentarse de citas mal traídas en los libros romanistas. Lo mejor de todo es que mediante esta lectura fué "hecho sabio para la salvación" y aceptando a Cristo como su único

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540 MONTEVIDEO

y eterno Salvador, rompió sus vínculos con la Iglesia de Roma, y a medida que iba creciendo en la gracia y en el conocimiento de la verdad, más se gozaba en la seguridad de la salvación.

La doctrina romanista del purgatorio es incompatible con la doctrina neotestamentaria de la redención.

El creyente es salvado no en virtud de sus obras, sufrimientos o penitencias, que delante de los ojos de Dios son un verdadero trapo de inmundicia. La salvación tiene por base la obra de Cristo en el Calvario.

Según el romanismo, los que mueren en la gracia de Dios tienen que ir al purgatorio a limpiarse de los pecados veniales, y esta doctrina implica decir que la obra de Cristo no fué completa. Si así fuese, Cristo salvaría en parte, nada más; su sacrificio tendría solamente un valor limitado, y cuando los doctores de Roma hablan de esta manera, pronuncian la más horrible de todas las blasfemias.

San Juan dijo: "La sangre de Jesucristo su Hijo, nos limpia de TODO pecado". No es cierto, pues, que queden pecados que tienen que ser limpiados en el purgatorio.

No es cierto, tampoco, que los creyentes tengan que ir a ese imaginario lugar antes de entrar a la presencia de Dios. Cristo dijo al ladrón en la cruz: "De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso". Cuando Esteban moría, no tenía por delante la horrible visión de los tormentos de un purgatorio, sino el rostro de aquel a quien dijo: "Señor Jesús, recibe mi espíritu". Cuando Pablo piensa en el más allá, puede escribir triunfante: "Para mí el vivir es Cristo y el morir ganancia". Sabe con seguridad a dónde irá su alma y dice: "Porque sabemos, que si la casa terrestre de nuestra habitación se deshiciere, tenemos de Dios un edificio, una casa no hecha de manos, eterna en los cielos... mas confiamos y más quisiéramos partir del cuerpo y estar presentes al Señor". (2 Cor. 5; 1, 7).

El purgatorio no cabe en la doctrina genuinamente cristiana. Nada supieron de él los creyentes del siglo apostólico. Tuvo su origen en los pueblos paganos que no tenían un Salvador a quien acogerse. Sólo en tiempos de apostasía, de olvido de las Escrituras, de sacerdotalismo, de tiranía clerical, pudo introducirse en las filas de los nominalmente cristianos. Desechemos ese error y entonemos jubilosos las alabanzas de los redimidos: "Al que nos amó y nos ha lavado de nuestros pecados en su sangre". (Ap. 1; 5).

(De "El Expositor Bautista").

AVISO

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires,* a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

Sección de las Uniones Cristianas

Riachuelo. — El 6 de noviembre la Unión Cristiana celebró su asamblea semestral, nombrándose la nueva Comisión Directiva que quedó integrada en la forma que sigue: Presidenta, Delia Grant, Vicepresidente, Enrique Perrachón; Secretario, Carlos Perrachón; Prosecretaria, Isolinla Barolín; Tesorero, C. Anselmo Florín; Corresponsal, María Ester Grant.

—El 11 del corriente esta Unión tuvo el placer de recibir la visita del señor Carlos Negrin (miembro de la Comisión Directiva y de la agrupación), y señora.

Después de oír sus hermosos mensajes, se procedió a una breve demostración al señor Rivoir, motivada por su partida definitiva para Italia.

En nombre de la Unión, el Presidente pronunció un sentido discurso, después del cual la Secretaria ofrecióle al señor Rivoir, un hermoso álbum con las firmas de los unionistas y también un artístico ramo de flores.

En pocas palabras agradeció el señor Rivoir esta demostración de aprecio, expresando su dolor al alejarse de la Unión en cuyo seno había trabajado activamente.

Terminado este acto, se pasó al salón, en el que después de saborear un bien servido chocolate, realizóse una interesante y amena reunión social. — *Corresponsal.*

Liceo de Colonia Valdense

Alumnos aprobados

Primer Año — Reglamentado

Laborde Olga, Muñiz Elima, Rufener Ricardo, Salomón Edelberto, Fulle Luis A., Soulier Edel Weiss, Geymonat Juana, Alfonso María E., Bentancour F. Darío, Borrás Gabriel, Collazo Celina, Conde Gastón, Davyt Teófilo Raúl, Duhalde Wilfrido.

Segundo Año — Reglamentado

Gonnet Nélida, Gilles Nancy, Long Ramiro, Olgliatti Nelda, Purtscher Alberto (aprobado con dos votos de muy bueno); Risso Pablo, Travers Oscar, Ugarte Wáshington, Carbajal Ema, Gardiol Fernando, Alonso Gonzalo Manuel, Alonso María Catalina, Aparís Agustina, Cabrera Nelda, Planchón Marina.

Tercer Año — Reglamentado

Griot Lilia, Kunz Irma, López María, Nieto Alfredo H., Odriozola Leonel (aprobado con un voto de muy bueno); Pino María V., Ricca Irma (aprobada con tres votos de muy bueno); Tourn Víctor E. (Comercio reglamentado, aprobado con un voto de muy bueno); Rivoir Víctor (aprobado con un voto de muy bueno); Roland Hugo (aprobado con dos votos de muy bueno); Sánchez Elba, Artús Wilfrido, Duhalde Alfonso, Geymonat Adela L.

Cuarto Año — Reglamentado

Gilles Edith, Gonnet Dora, Laborde María A., Maurin Juan Aldo, Etcheverry Martín, Artús Elda, Bonjour Elio Mario, Curbelo Francisco, Cumellas Hilda, Geymonat Germán.

Exámenes previos

Alumnos aprobados

Matemáticas 2.°: Hugo Roland.
Matemáticas 3.°: Etcheverry Martín y Gilles Edith.
Castellano 1.°: Alonso María C.
Castellano 3.°: Etcheverry Martín.
Geografía descriptiva: Planchón Marina y Pino Juana.
H. Americana 1.°: Pacheco María E.

Exámenes libres

Alumnos aprobados

Física 2.°: Pouso Andrés y Fuica Angélica D.
Dibujo 2.°: Fabeiro María y Cabrera Neris.
H. Natural 2.°: Cabrera Neris.
Dibujo 1.°: Fabeiro María (bueno, muy bueno).
H. Americana 1.°: Fabeiro María.
Comercio: Fuica Angélica, Pontet Cecilia, Pouso Andrés, Germanet Eloy.
H. Americana 2.°: Germanet Eloy y Cabrera Neris.
G. Física: Luica Angélica D. y Ana Armand Ugon.
I. Castellano 2.°: Germanet Eloy.
I. Castellano 3.°: Fuica Angélica D. y Vidal Ramón.

PENSION FAMILIAR VALDENSE
DE
Enrique y Adela Appia
SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales.

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

Matemáticas 3.°: Armand Ugon Ana (bueno, muy bueno).

Química 1.°: Armand Ugon Ana, Pouso Andrés, Fuica Angélica.

Francés 1.°: Davyt Alberto (bueno, muy bueno); Morel Margarita (muy bueno por unanimidad).

Francés 2.°: Fabeiro María A.

Francés 3.°: Armand Ugon Ana, Fuica Angélica, Germanet Eloy, Pontet Cecilia y Pouso Andrés.

Inglés 2.°: Armand Ugon Ana, Pouso Andrés.

Inglés 1.°: Fabeiro María, Jourdan Nancy (bueno, muy bueno), Cabrera Neris.

Exámenes de Ingreso

Alumnos aprobados

Alonso Federico Ramón, Ahunchain José M., Bolani Eduardo (bueno, con muy bueno), Colombo Clementina, Dovat Irma, Etcheverry Electra, Tron María Emilia, Menéndez Raúl (sobresaliente con muy bueno), Montes de Oca Ulises, Perdomo Edison Zelmar, Risso Mario B. (sobresaliente por unanimidad), Trujillo Blanca V., Trujillo Elvira.

Hogar para estudiantes

Se avisa a todos los estudiantes que tengan que radicarse en Montevideo para cursar estudios, que encontrarán en la Capital un verdadero hogar para hospedarse, situado en la calle Presidente Batlle núm. 2672, entre Avenida Italia y el Parque de los Aliados.

La casa de pensión que se ofrece a precios sumamente módicos, será dirigida por la señora María Luisa Schiave de Cochiararo y la señorita A. Irene Schiave, personas que no sólo son evidentemente cristianas, sino que reunen todas las condiciones necesarias para que reine en el hogar que se abrirá, tan pronto hayan pedidos, un ambiente netamente evangélico.

El paraje en donde se instalará el Hogar es hermosísimo y los boletos de tranvía sólo cuestan 4 centésimos para trasladarse al centro de la ciudad.

Todas las personas que deseen mayores informaciones al respecto, pueden dirigirse al Director de Mensajero Valdense, y no dudamos que serán satisfechos sus deseos.

La Dirección.

Ecos de una velada

Riachuelo. — Algunos jóvenes de Colonia han tenido la feliz idea de organizar una fiesta en beneficio de las escuelas dominicales de Colonia y Riachuelo (Canteras).

Esta fiesta re realizó con el mejor buen éxito, en el salón que ocupa la Unión Cristiana y la Escuela Dominical de Riachuelo, el día sábado 10 de diciembre. El salón, adornado con mucho arte y sencillez, demostraba el buen gusto de los organizadores.

Los números de canto con acompañamiento de piano, fueron los siguientes: Seguidilla, por la señorita Delia Benech; un cuarteto por jóvenes de Cosmopolita; canción a dos voces (en francés), por las señoritas María Luisa Aranda, Delia Benech y los jóvenes Víctor Barolin Bonjour y Néstor E. Tourn.

Los números de piano por el joven Barolin, fueron los siguientes: Serenata de Schubert, Aires criollos (de Metallo), y Schumann, y número de piano y violín: Händel.

Además, un número de piano a cuatro manos, con acompañamiento de violines.

La segunda parte del programa fué llenado con una interesante comedia con la cual los unionistas de Cosmopolita han contribuído al éxito de la fiesta.

Tomaron parte en la comedia, las señoritas Elvira Baridon y Tita Janavel y los jóvenes Humberto Pontet, Ricardo e Indalecio Baridón, Cirilo Sanders, Emilio Negrin, Raúl Gonnet, Luis Sanders, Mauricio Gonnet y Horacio Rostán.

Por último, declamaron la señorita Aranda y el joven Barolin, terminando el joven Néstor E. Tourn con palabras de agradecimiento.

Al felicitar a los organizadores de la simpática fiesta, les ruego que no echen al olvido el letrero con que había sido adornado el salón y que en letras grandes se leía: "Pasaré por este mundo una sola vez; si hay

alguna palabra bondadosa que yo pueda pronunciar, alguna noble acción que yo pueda efectuar, diga yo esa palabra, haga yo esa acción *ahora*, pues no pasaré más por aquí''.

Jóvenes de Colonia que habéis comprendido la necesidad de los que no saben de Jesús, seguid adelante trabajando para Cristo con fe, unión y amor, embelleceréis vuestra senda y seréis altamente bendecidos por Dios.

Concurrente.

Riachuelo, diciembre 19 de 1932.

Ecos valdenses

URUGUAY

De Rosario. — *Agradecimiento.* — La Escuela Dominical de Rosario cumple con el deber de expresar su sentida gratitud a las escuelas dominicales de Colonia Valdense por el generoso gesto que tuvieron de proporcionar lo necesario para brindar a los niños de esta Escuela y a otros pobres de la enudad, un abundante y suculento almuerzo con motivo de la Navidad. Se congregaron para hacer los merecidos honores a los sabrosos platos que les fueron servidos, unos cien niños. Fué un hermoso acto la comida, que gracias a la generosidad de los hermanitos valdenses, se realizó el día 24 de diciembre, en el local ya cedido y preparado para la Fiesta de Navidad, de propiedad del señor Raimundo Vega. Todos los niños comieron con buen apetito y en un ambiente de completa alegría y satisfacción. Agradecen a las escuelas dominicales de Colonia Valdense y a las señoras y señoritas de la localidad que les prepararon y sirvieron el almuerzo del cual conservarán, no lo dudamos, un recuerdo difícil de borrarse. ¡Muchas gracias!, dijeron a todos, en medio de una salva de estrepitosos aplausos.

Estuvieron enfermos, y ya ahora en vías de restablecimiento completo, el hermano Pablo Salomón y sus dos hijos menores. El estado de la señorita María Luisa Salomón sigue siendo delicado. Hacemos votos fervientes por su salud, pidiendo a Dios que le ayude a soportar su prueba.

Colonia Valdense. — *Nacimientos.* — El hogar de los esposos Elías Ugon-María Allío, celebra el nacimiento de un varoncito al que han puesto el nombre de Walter Herminio.

—El 7 de diciembre nació una nena en el hogar de los esposos Pablo Bastie-Primitiva Vizi. Nuestras felicitaciones a los padres.

Enfermos. — Se encuentra algo más delicada de salud la señora Paulina P. de Armand Ugon. La acompañamos en esta prueba y deseamos que ella la pueda sobrellevar con paciencia y confiando en Dios.

—Ha tenido que ser trasladada a Montevideo, por su salud delicada, la señora Berta G. de Bertinat. Nuestros votos porque ella pueda volver de allí muy restablecida y expresamos nuestra simpatía cristiana al esposo en estos momomentos difíciles.

Viajeros. — Está entre nosotros, por unas semanas de vacaciones, la señorita Enélida Geymonat que ha terminado su primer año de estudios en el I. M. de O. C. Le damos la bienvenida y le deseamos una agradable estada entre nosotros.

—Desde hace unos días se encuentra aquí

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A .O. Neve.*

el señor Emanuel Galland acompañado por su esposa y familia que han dejado la capital vecina para pasar en la casa de su propiedad, los meses de vacaciones. Nos alegramos por su llegada y les damos la bienvenida a esta colonia, augurándoles felices vacaciones.

Escuela Dominical. — Clausurándose las sesiones de la Escuela Dominical durante los meses de verano, se suspendieron también las reuniones de directores e instructores que se acostumbraban tener mensualmente, las que se reanudarán en el mes de abril.

La langosta. — Está haciendo mucho daño la saltona, especialmente a las quintas y huertas, aunque se nota también, debido a su visita, disminución en los cereales que se están cosechando, por lo que las trilladoras avanzan rápidamente. — *Cam.*

Iglesia de San Salvador

Los siguientes catecúmenos han sido aprobados en los exámenes que se realizaron en la última semana del mes de noviembre:

2.° *Año*: Humberto Charbonnier, Alfredo Gauthier, Etel Guigou, Orestes H. Guigou, de Cañada de Nieto; Arturo Gauthier, Julieta Gauthier, Etelvina Gonnet, Victorio M. Gonnet, Ricardo E. Negrin, Roberto E. Long, Alfonso Tucat, Celia I. Ard-Pilon, Amaranto Ard-Pilon, de Concordia; Irma S. Cairus, María I. Bastos, Elsa A. Cairus, Hilda Rostan, Osvaldo Rostan, Leticia Guigou, de Dolores.

1.er *Año*: Roberto Rostan, Eduardo Guigou, Marnja Guigou, de C. Nieto; Nélida Bouissa, Amado P. Long, M. Catalina Long, Olga Long, Dino A. Negrin, de Concordia; Indalecia Romero Durand, Rodolfo E. Gauthier, Orcilia Rostan, de Dolores; Blanca L. Gay, Irma V. Gay, Amada L. Grand, Arturo Grand, Arnoldo D. Pontet, de Buena Vista.

El grupo de catecúmenos de Magallanes ha de rendir su examen en fecha próxima.

La Fiesta de las Escuelas Dominicales, fijada para el 4 de diciembre, tuvo que ser postergada debido al tiempo lluvioso. Según decisión del Consistorio, dicha fiesta se ha de realizar, Dios mediante, el día de Navidad (domingo 25 de diciembre), con culto y programa apropiados a esa fecha. Este acto se llevará a cabo, como ya se ha anunciado, en el monte de la propiedad Bouissa, Espinillo. Se asegura a todas las familias de la congregación, una muy cordial bienvenida a esta fiesta.

—Las señoritas Juanita Rostan, Irma Durand y Alicia Breeze, han regresado a ésta después de haber pasado el año escolar en Montevideo. Las tres han terminado sus estudios del año con éxito.

—Tuvimos el placer de ver en medio de nosotros, por unos días, al joven Víctor Geymonat, de Ombúes; participó en algunos cultos y dirigió un apreciado mensaje a los jóvenes de la Unión Cristiana de Concordia.

Rumor de cuna. — Los esposos doctor A. Grezzi-Adela Costa se regocijan por la feliz llegada de un robusto hijo, su primogénito, nacido en Montevideo el día 13 de noviembre. Ambos, madre e hijito, se hallan bien de salud. ¡Nuestras felicitaciones!

Enfermos. — Sigue en estado muy grave nuestra hermana la señora Margarita Roland de Rostan.

—Nos es grato decir que nuestro anciano hermano Daniel Guigou, se halla algo mejor de salud, y ya puede levantarse por un breve período cada día.

—Bastante mejorado se encuentra el menor Amaranto Leonel (Nene) Long, de Concordia.

—Causa ansiedad la salud de nuestra hermana Ema Caffarel, quien se halla actualmente en Montevideo. El Pastor de esta congregación tuvo el privilegio de visitarla mientras él estuvo en la ciudad capital, y pudo darse cuenta de que apreciaba todo lo que se hacía para su confort y bienestar, como también que la enferma demuestra tener un

AVISO

SE RUEGA al que haya encontrado una rueda de bicicleta marca "Automoto", con goma Michelín, por el camino que conduce de la Iglesia de Tarariras hasta la casa de Juan D. Tourn, en Estanzuela, que quiera devolverla a la casa Greissing en Joaquín Suárez o a la Administración de MENSAJERO VALDENSE, que será gratificado.

espíritu de resignación frente a la prueba por la cual pasa debido a su enfermedad.

—Nuestra hermana Camila T. de Tucat, quien también se encuentra en Montevideo, internada en el Hospital Italiano, tiene que seguir un tratamiento médico antes de poderse someter a una intervención quirúrgica. La enferma guarda un espíritu optimista y contento, y esperamos buenas noticias pronto.

—Otra hermana que se halla enferma, Susana Besson viuda Tourn, ha experimentado un mejoramiento en su salud, aunque todavía sigue en estado delicado.

¡Quiera Dios bendecir y sostener a todos los enfermos.

Fallecimiento. — En la tarde del domingo 4 de diciembre, nos dejaba para el Gran Más Allá, el alma de J. Luis Guigou, de Cañada de Nieto, nacido en La Paz (C. P.), el 14 de junio de 1869. Su muerte fué inesperada, pues se enfermó solamente tres días antes del desenlace.

Al hijo y a las hijas y demás deudos, renovamos las sinceras expresiones de honda simpatía cristiana en esta hora de dolor y tristeza.

Corresponsal.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. —

Una nueva, grave pérdida, acaba de sufrir nuestra congregación con la partida repentina de nuestro hermano don Bartolomé Bertón Dalmás, en circunstancias muy dolorosas, por cierto, dado que el fallecimiento ocurrió el día 12 de diciembre, en un Hospital de la Capital, adonde nuestro hermano había sido internado quince días antes, en condiciones que no hacían prever un tan rápido y triste desenlace.

La noticia ha causado profunda impresión y pesar en el seno de esta colonia, adonde nuestro hermano era muy favorablemente conocido y estimado por su bondad y laboriosidad, pero la impresión y el pesar han sido más hondos en nuestro ambiente evangélico, en nuestra Iglesia, de la cual él fué, en la última década, uno de los miembros más fieles y más activos.

Miembro del Consistorio desde el año 1923 hasta 1929 y Vicepresidente de ese cuerpo durante casi dos años, reemplazó eficazmente a los pastores titulares de esta Iglesia cuando éstos se ausentaban de la localidad, ocupando a menudo el púlpito y siendo su predicación muy apreciada siempre.

Fué también miembro fundador y muy activo Secretario durante siete años, de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Jacinto Aráuz, dejando tras sí, en todos los campos en que actuó, en todas las actividades en que fué llamado a cooperar para la marcha de la congregación, un ejemplo de seriedad, de capacidad y de fidelidad, digno de ser imitado.

Su partida, a la edad aun temprana de 45 años y en circunstancias muy dolorosas, es por cierto una prueba muy grande para la familia enlutada pocas semanas antes por el fallecimiento de la madre del finado. Pedimos a Dios que El sea el consuelo de la viuda, doña María Bonjour de Bertón, de los dos huérfanos, del padre, don Bartolo Bertón, de los hermanos y de todas las familias enlutadas.

Nuestra congregación hace llegar a vosotros, queridos hermanos, la expresión de su profunda simpatía en esta hora de lágrimas y os dice con Jesús: "Bienaventurados los que lloran, porque ellos recibirán consolación", y con el Vidente de Patmos: "Bienaventurados los que mueren en el Señor, porque descansarán de sus trabajos y sus obras con ellos siguen" (Apoc. 14|15).

La familia agradece sinceramente desde estas columnas, a los señores B. A. Prichard (hijo) y al doctor Carlos Griot, por todo lo que hicieron durante la breve enfermedad del finado y especialmente al amigo Prichard por las visitas que le hizo, por todos los datos que recogió y tan amablemente nos envió,

AVISO NUEVO

SE VENDE una cocina económica, nueva, a precio módico. Ocurrir a la Relojería Suiza, en Rosario Oriental.

y por haber despertado el interés de muchos intercesores.

Fiesta del Canto. — Esta hermosa fiesta, que debía celebrarse hace algunas semanas, y que fué postergada por causas que son del dominio público, se realizará, D. M., el domingo 22 de enero a las 15.30, en el templo de Aráuz. La venta de beneficencia a favor de las obras de la Iglesia, se realizará a continuación.

—Hacemos llegar a todas las familias Tourn y Tucat, enlutadas por el fallecimiento de la señora Camila T. de Tucat, ocurrida en Montevideo, la expresión de nuestra cristiana simpatía.

—Tuvo que guardar cama durante unos días, el señor Juan Daniel Negrin de "El Triángulo"; hállase ahora completamente restablecido.

—Todos nuestros colonos se hallan en estas semanas, en plena cosecha; el rinde es muy bueno, pero la calidad del cereal es tan sólo regular y más regulares aun son los precios a que ellos tienen que vender sus productos. No obstante eso, frente a los bienes que nos ofrece la Naturaleza, ha de reinar en nuestros corazones un sentimiento de viva gratitud hacia el "Dador de toda buena dádiva y de todo don perfecto".—*s. l.*

Suscripciones abonadas

Pablo Berger, 32 y 33; Esteban Rostagnol y Bonjour, año 32; doctor H. Carnelli, aviso 32, J. Augusto Félix, 1927-32, Ombúes de Lavalle; J. Pedro Armand Ugon, 32 y 33; Juan González, Catalina Fenouil de Comba, 33, Colonia Valdense.

ESPECIFICOS

MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO, B. AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina, laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc. — Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A MIGUEZ DE SANTOS

(SUCESORA DEL DOCTOR MIGUEZ)

Mártin García, 1686 — Teléfono: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor VICTOR MALAN, Rosario Oriental.
Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia Valdense.
Señor PABLO MALAN. Estación Tarariras.
Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.
Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.
Señorita MARGARITA FELIX. Ombúes de Lavalle.
Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia.
Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.
Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.
Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL
— DE —
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)

se abrió al público en Colonia Valdense, con el lema:

Bondad en los artículos.
Conciencia en el trabajo.

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGUELLO
MEDICO - CIRUJANO - PARTERO
SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA
DE
JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Dr. VICTOR ARMAND-UGON
CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE
Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

Dr. HORACIO CARNELLI
Médico Cirujano Partero
Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.
OMBÚES DE LAVALLE

PARA COMER BIEN **AL "FELIX"**
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

JULIETA A. PONS
CIRUJANO DENTISTA
Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"
de ENRIQUE FELLER
Rosario Oriental — Depart. Colonia

Alpina

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen: fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel; garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.
Hay otras marcas buenas, pero no superadas

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes
Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN
Médico Cirujano
Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel
Colonia, 1193 MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS
Médico Cirujano
Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica
ROSARIO - Dpto. de Colonia

Casa Fridolin Wirth
FERRETERIA, LIBRERIA
BAZAR Y ALMACEN
PINTURAS DE TODAS CLASES
ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.
CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN
COLONIA SUIZA